

Výroční zpráva

Klubu esperantistů Brno,

pobočného spolku Českého esperantského svazu

pro výroční schůzi dne 16. února 2021

Organizace: Na minule výroční schůzi dne 5. února 2020 jsme potvrdili klubový výbor:

předseda Miroslav Malovec

místopředseda Milan Kolka

tajemník Oldřich Arnošt Fischer

pokladní Bohumila Trzosová

Klubová kronika:

Dne 3. ledna 2020 zemřela brněnská esperantistka Libuše Obláta Horňanská, katechetka, která do klubu nechodila, ale byla členkou svazu. Počátkem roku 2020 postihla doc. ing. Jana Wernera mozková příhoda, po které částečně ztratil paměť a schopnost soustředit se na práci. Požádal svého syna, aby esperantské materiály předal předsedovi klubu, a odešel do domova důchodců v Modřicích, kde 20. ledna 2021 zemřel.

Popel bývalého klubového tajemníka a předsedy Mgr. Zdeňka Hršela (1928-2014) a jeho ženy byl v létě vsypán na vsypovou loučku ústředního hřbitova (účast klubového předsedy na obřadu).

V roce 2020 jsme si připomněli výročí úmrtí významných členů klubu: Josef Vondroušek (6.12.1995), ing. Dr. Jaromír Šikula (29.5.2000), Marta Lorková (23.7.2005)

Funkce v hnutí: Ve svazovém výboru pracuje Miroslav Malovec (*kultura, redaktor Starta, Paměť českého esperantského hnutí, digitalizace literatury, člen muzejní skupiny*). Marek Blahuš je členem esperantské akademie a plní úkoly i pro Světový esperantský svaz (UEA). Jeho významnou funkcí je rezident mezi Masarykovou univerzitou a internetovou encyklopedií Wikipedií. Václav Zouzalík pracuje v České esperantské mládeži.

Klubový web: internetovou stránku klubu www.esperantobrna.cz obhospodařuje Milan Kolka. M. Malovcem je stále aktualizována podstránka *Původní stránky*. Milan Kolka se stará také o prezentaci klubu na Facebooku (www.facebook.com/esperantobrna) a o internetový obchůdek našich esperantských publikací. Oba také překládají do esperanta program internetových obchodů Prestashop. M. Kolka do internetového portálu Eventa Servo dává informace o našich virtuálních schůzkách. M. Kolka od září vytváří videa z přednášek a diskuzí.

Program klubu: V roce 2020 proběhlo pouze 10 střeďečních klubových večerů na Starobrněnské do poloviny března, pak nastala koronavirová krize. Na první schůzce 8. ledna o vánočních dojmech se zúčastnila jako host mladá brazilská esperantistka Helena Truzzi Avila, další program měli Oldřich Arnošt Fischer (*Buraj militoj, Vojtěch Náprstek kaj Emil Holub, Kiel okazis la kazo de Maria Kolono*), Josef Vojáček (*Gaje kaj serioze*), Milan Kolka (*Kodaj nomoj, LibreOffice Calc*), Miroslav Malovec (*La ringo de Komenio*) a stihli jsme i výroční schůzi. Od 18. března byla klubovna uzavřena, nakonec zcela zrušena. Magistrát nám nabídl novou klubovnu na Křenové 57 od září za 100 Kč na hodinu, zvolili jsme si úterý. Avšak i zde se konaly jen čtyři schůzky, po seznámení s novou klubovnou tři přednášky: M. Kolka (*Ĉi-jara virtuala SES, Krucenigmoj*), M. Malovec (*Regiona Esperantista Ligo*). Ostatní přednášky se konaly virtuálně na internetu: M. Malovec (*Asociaj ekzamenoj*), O. A. Fischer (*Salmonelozoj, Alois Topič, Rasputin*), M. Kolka (*Kiel hejme video-registri prelegojn, Espereantoslango laŭ Konstantin Tikhomirov*), J. Vojáček (*Amuzu, lernu kaj ridu*), komunaj (*Novembro 1989 per niaj okuloj, Kiel ŝanĝiĝis nia vivo post novembro 1989, Kiel mi fariĝis esperantisto*). Přednášky a diskuze jsou od září nahrávány a ukládány na Youtube.

Publikace:

V loňském roce sice nevyšla žádná kniha s účastí našich členů, avšak O. A. Fischer pracuje na další publikaci o přírodě (El mirinda mondo de dipteroj) a M. Malovec přeložil pro KAVA-PECH dvě publikace (Pavel Rak: Desegnita humuro 2, Gabriela Kopcová: Kosmofabeloj por bona nokto) a pracuje na redakci nového vydání česko-esperantského slovníku Karla Krafta (spolu se Z. Pluhařem a K. Votočkem). Malovec také přečetl příspěvky do sborníku KAEST jako provleganto.

V médiích:

Památník písemnictví na Moravě v Rajhradě uspořádal výstavu o Františku Kožíkovi jako o spisovateli a esperantistovi včetně panelu o Verda Stacio. Předseda klubu dvakrát výstavu navštívil, daroval muzeu několik esperantských publikací z české literatury a seznámil se se spisovatelovou dcerou. Památník ho pak požádal o rozhovor o esperantské práci, který vyšel v jejich internetovém časopise Literka v lednu 2021. V lednu byl také požádán spolu s Markem Blahušem o rozhovory v Deníku N a MF Dnes v souvislosti s 20. výročí Wikipedie, v únoru pak brněnským rozhlasem pro pořad Apetýt. V průběhu roku 2020 na popud Viktora Dvořáka z Moravských Budějovic jsme poslali esperantské překlady hudebních děl do Hudebního muzea v Praze a do Hudebního oddělení Národní knihovny v Praze. Literární ústav Akademie věd si vyžádal článek o esperantském překladu Čapkovy hry R.U.R., mělo by to vyjít letos na podzim. V létě hostoval v divadle Husa na provázku Ivan Acher s ukázkami z opery Sternenhoch a s dalšími esperantskými písněmi, které si možná přeložil sám (pěvkyně zpívaly na dvoře), v září byli s podobným programem v muzeu esperanta ve Svitavách, těsně předtím, než koronavirus zrušil i svazový sjezd.

Miroslav Hruška vytvořil na internetu Lesnický Slavín o vycházkových cestách po lesích v okolí Brna, nyní se pracuje na esperantské verzi.

Akce s účastí brněnských esperantistů:

- Druhá etapa Lančova, učil Malovec 3 děti a jednoho vysokoškoláka, který se přihlásil do ČEJ.
- Somera Esperanto Studado se uskutečnilo kvůli pandemii on-line, M. Kolka se zúčastnil kurzu překládání.
- KAEST – konference proběhla virtuálně, účastnili se M. Kolka a M. Malovec, oba pasivně, bez příspěvku.
- Interlingvistika Seminario – konference proběhla virtuálně, účastnili se M. Kolka, M. Malovec a J. Vojáček, všichni pasivně

Paměť hnutí:

Syn ing. Wernera Michal Werner přivezl do bytu předsedy kolem deseti banánovek s materiály, knihami a strojopisy, včetně flešky, na které jsou práce ing. Wernera, které si sám zdigitalizoval. Přesto zůstává hodně materiálů ke skenování. Pokračuje se v digitalizaci cyklostylovaných věstníků, vedle Andrey Švubové a Anny Gybasové a Jaroslavy Malé přišla i Eva Pazourková, která digitalizuje věstník z Lanškrouna 1951, který redigoval tehdy 19letý Jan Werner.

Klubová knihovna:

V knihovně máme 4753 knih, přibylo 280 knih oproti minulé výroční schůzi, hlavně po ing. Wernerovi. Knih přišlo kolem 400 ks, ale do seznamu zapisujeme pouze nové tituly, které jsme dosud neměli. Seznam je k dispozici na internetu na klubové stránce.

Plán práce

1. Oslavu 120. výročí klubu v roce 2021 uskutečníme virtuálně.
2. Zpracujeme internetovou hru Kodaj Nomoj v esperantu
3. Budeme pokračovat v překladu Prestashopu
4. Ke 120. výročí klubu vydáme pohlednici a knihu El mirinda mondo de dipteroj, zpracovává O. A. Fischer.

Zápis z výroční členské schůze Klubu esperantistů v Brně, pobočného spolku Českého esperantského svazu, za rok 2020

Datum: 16. února 2021;

Místo: internet - skype;

Přítomní (v abecedním pořádku): Festa (OF), Fischer (OAF), Klimentová (MaK), Kolka (MiK), Malovec (MM), Trzosová (BT), Vojáček (JV);

Výroční členskou schůzi (VČS) zahájil a vedl: MiK.

Bylo konstatováno, že VČS je schopna usnášení. Zapisovatelem byl určen OAF. Program schůze byl schválen.

1. VČS schválila:

1.1. Zprávu o činnosti KE za rok 2020 (MM);

1.2. Zprávu pokladníka (BT);

1.3. Plán práce na rok 2021 (MM);

2. VČS zvolila:

Výbor Klubu esperantistů v Brně, p. s. ČES, ve složení:

Ing. Milan Kolka – předseda, Miroslav Malovec – místopředseda,

Bohumila Trzosová – pokladní, MVDr. Oldřich Arnošt Fischer – tajemník.

3. VČS rozhodla:

O pořádání klubových schůzek střídavě na internetu a v klubovně, jakmile to nálezová situace dovolí, pořádání **dvou schůzek** měsíčně na internetu a **dvou schůzek** měsíčně v klubovně.

4. VČS odložila:

Jednání o Plánu oslav 120. výročí založení Klubu esperantistů Brno, p. s. ČES, na březen 2021, kdy tomuto tématu bude věnována zvláštní schůzka.

5. VČS vzala na vědomí:

Informaci o klubovém internetovém obchodě;

6. Diskuze

6.1. MiK: Střídání schůzek v klubovně a na internetu nemá pouze význam pro úsporu peněz za pronájem klubovny, nýbrž umožní, aby se dvakrát měsíčně setkali členové Klubu osobně v klubovně a dvakrát měsíčně také s esperantisty České republiky a zahraničními esperantisty prostřednictvím internetu. Bylo totiž pozorováno, že zatímco schůzek v klubovně se v roce 2020 zúčastňovalo pouze 3-5 členů klubu, při schůzkách na internetu byl počet účastníků zvýšen díky připojování esperantistů z ČR a ze zahraničí. Zakoupení zoomu a platby za pronájem klubovny přijdou na 5 000 Kč ročně.

6.2. MM: V důsledku koronavirové krize přichází Český esperantský svaz, z. s., o členy. V nedávné době zemřelo 6 esperantistů.

- 6.3. MM: Jednání o Plánu oslav 120. výročí založení Klubu je vhodné odsunout, neboť zabere více času než celá VČS. Bude taktické poradit se s paní Burianovou a dalšími.
- 6.4. OAF: Vydání pohlednice ke 120. výročí Klubu je připraveno. Vydání knihy „El Mirinda Mondo de Dipteroj“ je ve stadiu závěrečné kontroly textu. Tiskárna MSD funguje, pouze je kvůli opatřením proti šíření koronaviru zamezeno vstupu zákazníků dovnitř. Zakázky jsou přijímány ve formě e-mailů, výdej zboží se uskutečňuje okénkem. Pohlednice a kniha budou vydány pravděpodobně již v březnu 2021 vlastním nákladem autora.
7. **Usnesení bylo přijato.**

Zapsal: OAF.